ACORD

Între

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

şi

ORGANIZAŢIA MONDIALĂ A TURISMULUI (UNWTO)

PRIVIND ORGANIZAREA CELEI DE-A TREIA CONFERINŢE GLOBALE PRIVIND TURISMUL VINICOL A UNWTO

Privind găzduirea celei de-a 3-a Conferinţe Globale privind turismul vinicol a UNWTO (în continuare - Conferinţa) în Republica Moldova în 2018 de către Guvernul Republicii Moldova,

Întrucât Guvernul Republicii Moldova (în continuare - Guvernul), reprezentat în modul corespunzător de Ambasadorul Republicii Moldova în Spania, Dna Violeta Agrici, este interesat în găzduirea celei de-a 3-a Conferinţe Globale cu privire la turismul vinicol,

Întrucât Organizaţia Mondială a Turismului (în continuare - UNWTO), reprezentată de Secretarul General, Dl. Zurab Pololikashvili, este o agenţie specializată a Naţiunilor Unite şi o organizaţie internaţională publică renumită în domeniul turismului, cu membri din 165 de ţări şi teritorii şi peste 500 de membri afiliaţi, ce reprezintă sectorul privat, instituţiile de învăţământ, asociaţiile de turism şi autorităţile locale de turism.

Întrucât UNWTO doreşte să desfăşoare cea de-a 3-a Conferinţă Globală cu privire la turismul vinicol pentru a contribui la dezvoltarea turismului vinicol în lume iar Guvernul doreşte şi este dispus să găzduiască această Conferinţă.

Părţile au convenit asupra următoarelor:

I

Privilegii, imunităţi si facilităţi

1. Participanţii sunt invitaţi de Guvernul Republicii Moldova şi Secretarul General al UNWTO să participe la Conferinţă. Secretariatul va prezenta lista celor ce au acceptat invitaţia autorităţilor desemnate pentru acest scop de către Guvern, ca să poată pregăti corespunzător vizita şi şederea în ţara dată.

2. Acest Acord se bazează pe Articolul 32 al Statutului Organizaţiei Mondiale a Turismului, intrat în vigoare la 2 ianuarie 1975, care stipulează următoarele: „Organizaţia se va bucura pe

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII REPUBLICII MOLDOVA
SECRETARIAT
IDNO 1006501000035

teritoriile statelor membre de privilegiile şi imunităţile necesare pentru exercitarea funcţiilor sale. Aceste privilegii şi imunităţi pot fi definite de acordurile încheiate de Organizaţie", precum şi de Rezoluţia 662(XXI) a celei de-a 21-a Adunare Generală a UNWTO.

3. Convenţia Organizaţiei Naţiunilor Unite cu privire la privilegiile şi imunităţile agenţiilor specializate, din anul 1947 şi Anexa XVIII (în continuare „Convenţia"), adoptată în cadrul celei de-a 17-a Adunare Generală prin intermediul Rezoluţiei 545 (XVII) se va aplica în privinţa acestei Conferinţe.

4. Participanţii vor beneficia de privilegiile şi imunităţile oferite delegaţiilor Conferinţei a agenţiilor specializate ale Organizaţiei Naţiunilor Unite, în conformitate cu Articolul V al Convenţiei.

5. Toţi participanţii şi toate persoanele care îndeplinesc funcţii în legătură cu Conferinţa vor primi dreptul de a intra şi de a ieşi din Moldova fără impedimente. Guvernul va lua măsurile necesare pentru a facilita intrarea, şederea şi plecarea de pe teritoriul său a tuturor participanţilor, indiferent de naţionalitate. Guvernul, în calitate de gest de bunăvoinţă faţă de UNWTO şi membrii săi, va depune cele mai mari eforturi, fără discriminare, la obţinerea vizelor eliberate gratis şi fără întârziere.

6. Secretarul General al UNWTO va primi privilegii şi imunităţi, scutiri şi facilităţi oferite şefilor misiunilor diplomatice, în conformitate cu Articolul VI al Convenţiei.

7. Funcţionarii UNWTO, de asemenea, se vor bucura de privilegii şi imunităţi conferite pentru Conferinţa agenţiilor specializate ale Organizaţiei Naţiunilor Unite, în conformitate cu Articolele VI şi VIII ale Convenţiei.

8. Fără a aduce prejudicii prevederilor Convenţiei, toţi participanţii şi persoanele ce îndeplinesc funcţii legate de Conferinţă se vor bucura de aceleaşi privilegii şi imunităţi, facilităţi şi amabilităţi ca şi cele necesare pentru exercitarea independentă a funcţiilor lor cu privire la Conferinţă.

II

Condiţiile pentru organizarea Conferinţei

1. Conferinţa va fi organizată în Republica Moldova, în Septembrie 2018.

2. Guvernul va oferi UNWTO, în cadrul Conferinţei date, resurse umane, oficii, echipament de traducere, mobilier de birou şi echipament de reproducere a documentelor necesare pentru Conferinţă, în conformitate cu Anexa I, care este parte integrată a acestui Acord. Donaţiile în natură sunt evaluate la valoarea lor justă, enumerate în Anexa 11, la data încheierii acestui Acord. Dacă nu este menţionat altfel, bunurile în natură vor fi rambursate părţii ce le oferă la finalizarea proiectului.

3. Guvernul va despăgubi şi exonera UNWTO în legătură cu orice acţiune, reclamaţie sau pretenţie pentru careva pagube sau leziuni, ce ar putea fi suferită de persoanele sau facilităţile oferite de Guvern, cu excepţia cazurilor în care această leziune sau pagubă este cauzată de neglijenţă gravă sau abateri săvârşite cu intenţie de Organizaţie sau funcţionarii săi.

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
SECRETARIAT
IDNO 1006601000016

4. Sala de Conferință, oficiile şi alte încăperi oferite de către Guvern vor constitui aria Conferinței şi va fi considerată încăperea UNWTO pe parcursul celei de-a 3-a Conferințe Globale cu privire la turismul vinicol pe parcursul unei perioade adiționale necesare pentru pregătirea şi încheierea activităților acesteia.

5. Părțile pot conveni asupra sponsorizării externe a Conferinței pentru a îmbunătăți calitatea şi organizarea acestora. Orice sponsorizare organizată de fiecare parte, inclusiv termenii şi condițiile, vor fi stipulate într-un Acord expres, în scris, pentru fiecare parte.

6. Luând în considerație standardele de securitate obligatorii cerute de Departamentul Națiunilor Unite pentru Securitate şi Siguranță (UNDSS), Guvernul va lua toate măsurile necesare pentru a asigura siguranța şi securitatea delegațiilor, personalului şi vizitatorilor participanți la eveniment. Țara gazdă va oferi protecție pentru a asigura funcționarea efectivă a evenimentului într-o atmosferă de securitate şi liniște, fără careva perturbare a securității, inclusiv va efectua următoarele proceduri:

- Verificarea amplasării evenimentelor (Hotel/Cazare & locul evenimentului) şi a perimetrului, verificarea materialelor de securitate şi funcționarea acestora, precum şi verificarea personalului necesar pentru a elabora planul de securitate.

- Verificarea că toate măsurile legate de securitatea incendiară, ieşirile de urgență, etc. sunt actuale şi sunt implementate în locul desfăşurării evenimentului şi pe perimetrul său.

- Numirea unei persoane responsabile pentru securitate pentru a fi în orice moment persoana de contact cu Departamentul Securității al UNWTO.

- Luarea tuturor măsurilor necesare pentru asigurarea securității permanente a participanților, în special în cazul VIP-urilor (preluare, transfer, cazare).

- Implementarea sistemului de acces corect pentru locația evenimentului. Distribuirea informațiilor relevante cu privire la securitate participanților. Această informație trebuie să includă normele de securitate de bază pentru a fi urmate în caz de urgențe (planul de evacuare), indicând rutele şi ieşirile de urgență, amplasarea punctelor medicale, numerele de urgență relevante şi altele.

- Dacă cerințele de securitate stabilite de UNDSS necesită încheierea unui Memorandum de înțelegere, acesta va fi anexat în calitate de Anexă la acest Acord şi acceptat de ambele părți.

7. Orice folosire a denumirii şi/sau emblemei, steagului sau abrevierii denumirii UNWTO în relație cu Conferința va necesita acordul prealabil al UNWTO şi o autorizație în formă scrisă de la Secretariat, inclusiv termenii şi condițiile de utilizare a semnelor UNWTO.

8. Orice modificare a acestui Acord sau oricărei Anexe a acestuia se va face prin decizie comună a părților printr-o scrisoare suplimentară la Acord.

9. Orice diferend apărut între Părți în legătură cu implementarea prezentului Acord va fi

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII REPUBLICII MOLDOVA
SECRETARIAT
IDNO 1006601000016

soluționat amiabil prin intermediul consultărilor sau negocierilor, în caz de necesitate, Părțile pot conveni de comun acord să soluționeze diferendul prin intermediul instanței de arbitraj internațional în conformitate cu Regulile de Arbitraj UNCITRAL, dacă nu este specificat altfel. Părțile convin să respecte decizia arbitrajului pronunțată cu privire la această prevedere ca hotărâre finală a oricărei dispute.

10. Nimic în acest Acord sau referitor la acest Acord nu va reprezenta o excepție de la privilegiile și imunitățile UNWTO.

11. Prezentul Acord va intra în vigoare din data la care Secretarul General al OMT va recepționa notificarea din partea Republicii Moldova privind îndeplinirea procedurilor interne necesare. Astfel de notificare nu poate fi transmisă mai târziu, decît cu două săptămâni înainte de data Conferenței. Guvernul va informa imediat UNWTO în cazul oricărei întârzieri ce ține de finalizarea procesului.

Semnat la Madrid, pe 20 aprilie 2018, în două exemplare în limba engleză, ambele fiind la fel de autentice.

Pentru Guvernul Republicii Moldova	Pentru Organizația Mondială a Turismului
_____	_____
Dna Violeta Agrici, Ambasadorul Republicii Moldova în Spania	Dl. Zurab Pololikashvili, Secretarul General



ANEXA I

FACILITĂŢI SI SERVICII OFERITE PENTRU ORGANIZAREA

Celei de-a 3-a Conferinţe Globale privind Turismul Vinicol

I. FACILITĂŢI SI SERVICII OFERITE DE GUVERN

a) ÎNCĂPERI, SI ECHIPAMENT

i. Spaţii amenajate în cel puţin 4 încăperi diferite aferente turismului vinicol (se va determina) unde vor avea loc şedinţele Conferinţei. Următoarele condiţii trebuie îndeplinite:

ii. Capacitate: Toate patru spaţii vor avea o capacitate maximă de aproximativ 300 persoane.

iii. Format: Platforma centrală de unde vor vorbi moderatorul şi peneliştii. Formatul va fi complet interactiv.

Spaţiile vor îndeplini următoarele cerinţe tehnice şi vor conţine următorul echipament:

- O platformă centrală de formă dreptunghiulară (mesele vor fi aranjate în jurul platformei)
- 15 microfoane fără fir
- 10 microfoane butoniere
- 10 căşti cu microfon
- Cabine pentru traducere (Engleza/ limba locală) pe parcursul sesiunii de inaugurare şi închidere
- Scaune pentru toţi participanţii
- înregistrarea evenimentului
- 15 mese cu o capacitate maximă de 15 persoane

II. Un oficiu pentru funcţionarii UNWTQ la hotelul principal, echipat după cum urmează:

- Mese de birou
- 2 computere cu Wi-Fi
- O imprimantă color
- Un copiator
- Un scaner
- O linie de telefonie internaţională.

III. Un spaţiu pentru 50 de persoane pentru a găzdui Şedinţa Reţelei Gastronomice a UNWTO înainte de eveniment echipat după cum urmează:

- - 2 microfoane,
- - proiector şi ecran.

IV. Imprimarea tuturor documentelor si materialelor furnizate de UNWTO

V. O masă pentru înregistrare amplasată în fiecare hotel cu personal bilingv, ce va distribui documente şi informaţii.



VI. Indicatoarele evenimentului

VII. Wi-Fi pentru toţi participanţii în toate spaţiile unde se vor desfăşura sesiunile.

VIII. **PERSONALUL LOCAL ANGAJAT PENTRU UNWTO**

a. 3 asistenţi bilingvi ce vor supraveghea înregistrarea la hotelele, unde sunt cazaţi participanţii şi vor oferi informaţii despre Conferinţă într-un limbaj corect (engleză şi limba locală)

IX. Minimum 10 asistenţi bilingvi pe parcursul Conferinţei

a. 2 tehnicieni, responsabili pentru echipamentul audio-vizual şi înregistrare, disponibili în orice moment, cu cunoaşterea adecvată a limbilor engleză şi locală

X. Fotograf: disponibil pe parcursul Conferinţei (în special la deschidere şi închidere) şi la evenimentele sociale, dacă se cere.

XI. Personal responsabil pentru înregistrarea video care va asigura înregistrarea deschiderii şi închiderii Conferinţei, precum şi diverse spoturi ale sesiunilor pe parcursul Conferinţei.

XII. SERVICII OFERITE FUNCŢIONARILOR UNWTO, PREZENTATORILOR ŞI PARTICIPANŢILOR

i. Funcţionarii UNWTO

a. Bilete de avion tur-retur (clasa business) pentru Secretarul General al UNWTO
b. Bilete de avion tur-retur pentru 5 funcţionari UNWTO
c. Cazare şi dejun pentru 5 funcţionari UNWTO
d. Transferuri de la/la hotel/Conferinţă/aeroport/activităţi
e. Maşină pentru Secretarul General pe parcursul şederii
f. Maşină pentru personalul UNWTO cu cel puţin 6 locuri pe durata Conferinţei
g. Bilete de avion, cazare cu dejun pentru 2 colaboratori tehnici ai UNWTO
h. Vizita preliminară pentru discutarea/coordonarea organizării Conferinţei (aproximativ cu 6 luni înainte) : bilete de avion tur-retur, cazare, mese şi transferuri pentru 2 funcţionari ai UNWTO.

ii. Prezentatori şi experţi

a. Bilete de avion tur- retur pentru 8 prezentatori internaţionali
b. Cazare cu mic dejun pentru 8 prezentatori internaţionali
c. Bilet de avion tur-retur şi cazare cu dejun pentru 2 experţi selectaţi de UNWTO
d. Cazare cu dejun pentru 7 vorbitori locali
e. Transferuri la/de la hotel/Conferinţă/aeroport/activităţi

XIII. Toţi participanţii

a. Transferuri la/de la hotel/Conferinţă/aeroport/activităţi



ALTE SERVICII

b. Guvernul va oferi următoarele servicii:

XIV. Imprimare: Imprimarea programului Conferinței, bannerului și altor materiale referitoare la Conferință care vor fi elaborate de UNWTO.

XV. Promovarea: Promovarea Conferinței în instituții, companii și universități naționale, regionale și locale.

XVI. Ospitalitate

XVII. Prânz înainte de eveniment pentru toți prezentatorii și participanții la Rețeaua Gastronomică

XVIII. Dineu festiv (gratis) pentru toți participanții înregistrați, autoritățile de stat, prezentatori, comitetul de organizare și funcționarii UNWTO

XIX. Prânzuri (gratis) și cine pentru participanți, reprezentanții autorităților de stat, prezentatorii, reprezentanții comitetului de organizare și funcționarii UNWTO pe parcursul sesiunilor

XX. Cafea-ceai-apă (gratis) la fiecare pauză în cadrul Conferinței

XXI. Înregistrarea: Participanții trebuie să se înregistreze pe pagina web specifică a Conferinței

XXII. Cazare:

XXIII. Odaie de hotel: rezervarea unui număr suficient de odăi la rate reduse pentru participanți la hotelul principal și la hotelele alternative de diferite categorii la rate similare (3, 4 și 5 stele)

XXIV. Rezervări: rezervarea hotelului va fi efectuată de țara gazdă în baza înregistrării.

XXV. Transferuri: acestea vor fi organizate de țara gazdă pentru toți participanții

XXVI. Programul social si vizitele tehnice vor fi organizate de țara gazdă

SERVICIILE OFERITE DE UNWTO

XXVII. PARTICIPAREA LA CONFERINȚĂ

a. UNWTO va expedia invitația tuturor membrilor și memento corespunzătoare pentru a asigura cel mai înalt nivel posibil de participare.
b. UNWTO va informa membrii despre locul organizării pentru a facilita participarea în condiții optime
c. UNWTO va pregăti o listă provizorie a participanților care va fi distribuită la începutul Conferinței.
d. UNWTO va coordona permanent cu țara gazdă informațiile primite de la participanți.

MINISTERUL ECONOMIEI, INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
SECRETARIAT

e. UNWTO va angaja 1 specialist în domeniul turismului vinicol/gastronomic în calitate de Colaborator Tehnic pentru pregătirea închiderii evenimentului.

a. UNWTO va angaja 1 Colaborator Tehnic din partea Comitetului de Experți a Rețelei Gastronomice pentru a coordona conținutul și logistica evenimentului.

LOGISTICA ȘEDINȚELOR SI SEMINARELOR

XXVIII. UNWTO va coordona cu țara gazdă logistica Conferinței

XXIX. UNWTO va delega (aproximativ cu șase luni până la Conferință) 2 funcționari ai UNWTO la locațiile Conferinței pentru o vizită preliminară pentru a asista la coordonarea aranjamentelor pentru Conferință, cazarea participanților și programul social, precum și stabilirea contactelor de lucru cu organizatorii.

XXX. UNWTO va administra și monitoriza înregistrarea Online a participanților pe pagina web.

XXXI. UNWTO va transmite participanților toate informațiile logistice cu privire la ședințe și ședere (programe, transferuri, activități, etc.).

CONȚINUT

XXXII. UNWTO va structura Programul Conferinței în cooperare cu țara gazdă și Comitetul de Experți a Rețelei Gastronomice.

XXXIII. Selectarea și informarea prezentatorilor internaționali.

DOCUMENTARE

XXXIV. UNWTO va pregăti toate documentele, bannerele, etc. țara gazdă va fi responsabilă pentru imprimarea documentelor.

XXXV. Spoturile video și fotografiile făcute în cadrul ședințelor sunt proprietatea exclusivă a UNWTO și vor fi folosite exclusiv în scopuri oficiale.

